



مجموعه اخبار
اداره خانه سی یک اوغلتند جاده کیرده نومرو 75

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand Rue de Pera



Անկախ բեռն 2249.— 6 այլընդ 3649.
Անկախ բեռն 2249.— 6 այլընդ 3649.
Երևան 888 զրուշ տըր:
Տե. 8 խոթեճեք իշխանի իշխ. պըրճա բազար
124 օրուշուր:
Կաղեթանա միւթեայից խուսուսաթ իշխ.
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւթեայից օրուշուր:

Իտալիայի միջ Պէյոլուստա ճառագի քէպիւրտէ Թագաթիմ ճիւղարձում Ե՞ 65

ԱՍԻՊԱՆԷ 1 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԹԵԼԵԿՐԱԳ

Մատթիոս 14 գերիտ. - Սահմանադրու-
պիւնէն զտու՝ սուրբ թի գաթիկէտէ թէ-
չեքիւ ի թմիւ օլմադլա, հէյեթի զիւ-
քէլա ետըրն Մէճլիսի մէպուսանա կի-
տէրէք բրօկրամընը արգ իւլէհէճէք տըր:
Վիէննա 10. - Պէյոլուստան Գորնաթոն-
տանն Բօլիթիգ զազէթաթընա ետըրլա-
դընա կէօրչ, Սըրպ հէյեթի Նիեապօլի
բուսի գերիտ. 28տէ շիմոթի Սգուրչինա
մէճլիսի տաղըտաճադ տըր: Ինթիլիս-
թը ճէտիտէ՝ փեոթը, Նըթիլիստան սօնրա
իճրա օրուշուշադ տըր:

Բարիս 11. - Պիւստէ գօմիսիօնը՝ ալ-
գօլտան ալընմաթը թէքիթ օլուշան
Փաղա բուսու միւթաթընը պիւստէ
լաիհասընտան թէքիթ օլուշուպ, ալ-
րընա միւթաթընի խիլմէսինէ գարաթ
վիւրմիլ տըր: Ալգօլտան ալընա բու-
սուստան արթըրլաթըն տան սէնէվի 20
միւթան Փրանգ հասըլ օլուշուշադ թալ-
մին օլուշուշադ տըր:

Վիէննա 11. - Պիւստէ լաիհասընը
միւթաթընի խիլմամ պուլմամը օլուշու-
ղուշտան, մալիէ նաղըրը 1893 օնէսին
տէ իւշ այլըք մէսարիթաթ իշխ մէճ-
լիսի մէպուսանտան մէճլիսի իշխ թա-
լէպ ի թմիլ տըր:

Բէլգրա 10. - Գըլ մէվիմի օլմաթընա
մէպիթի Թուշա վաթօր գուլմանտը
տիւնը կիւնտէն ի թիպարէն համուլէ
գապուլ ի թմիլ մէճլիսի իշխ իւլէմիլ
տըր:

ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԱՐ ԹԵՇԵՊԹԻՍԱԹԸ

Ինչաթը խիլմամ պուլան էնգարէ
խաթթընը իշխիէ տօղրու ինչաթընա
թալիւ օլան Մ. Գաուլա իւլէ էսկի-չէ-
հիւր-Գոնեա շիւպէսինին ինչաթընա թա-
լիւ պուլուշան Մ. Նաիլմալէրս վէ Մ.
Բիւրսէր թարափլարընտան պաշգա պաշ-
գա թէրթիպ օլուշան լաիհաթընա Նա-
ֆիա Նէպարթիլնէ թագաթիմ իտիլէ-
րէք, Մէճլիսի նաֆիա թէտիգա-
թընա իպթիտար գըլընմըլ իտէ տէ,
էվլէթի կիւն ինիգատ իտէն մէճլիսի
վիւքէլաթա, Մ. Գաուլան լաիհասը
մէվլէթի միւթաթընիէ գօնուլաճադ ճի-
հէլէ, Մէճլիսի նաֆիա էվլէլէ էվլիտէ
մէվլէթի լաիհասա միւթաթընիգ օլան
միւթաթընի իքմալ իւլէմիլ, վէ պու-
լաիհա սալը կիւնի Պալը Ալիէ հէօն.
տէրթիլէլէ, ետըրլաթըն վէճէ իւլէթ
իւթիսի կիւնի մէճլիսի վիւքէլաճա մէվ-
լէթի թէքէքէրէ գօնուլուշ տուր:

Պու պապտէ Մօնիթիօր Օրիսթալըն
վէրաիլի մալիմաթա կէօրչ, Մ. Գաուլ-
լանըն լաիհասընտա հիւքիւմի Սէնիէ
թարափլարընտան քիլմէթիօ պաշընա ի թա-
օլուշաճադ թէլմիլնաթ աղչէսի էնգա-
րէ-Գալսէրի խաթթըն իշխ 18 պին, վէ

էսկի-չէհիւր Գոնեա խաթթըն իշխ տալի
10 պին Փր. օլմաթ իւլէ կէօնթէրթիլ
օլուպ, խաթթըն իւլէ կէօնթէրթիլ
գըլընմաճադ, վէ վաթիտաթ 18 պին Փր-
րանգտան իպարթիլ պուլուշան թէլմի-
նաթա քիլմաթիլ իտիլմէլ տէրէճէլի
պուլուշուլ թագաթիմ, խաթթըն
Պաղտատա գաթաթ թէլմիլնաթ իպթի-
տար օլուշաճադ տալի մուհարրէր
պուլուշուշադ տուր:

Մօնիթիօր Օրիսթալըն զազէթաթըն,
քիլմէթիօ պաշընա թէլմիլնաթ աղչէ-
սինին 14 պին Փրանգա թէլմիլնաթ խիլ-
միլ օլուշուշուշադ տալ կաղըթօր:

Մ. Նաիլմալէրս իւլ Մ. Բիւրսէր թա-
րափլարընտան թագաթիմ օլուշան լաիհասա
իտէ, էվլէլա հիւքիւմի Սէնիէլին
Գաուպա խաթթըն գուլմանտան
ալէլի օլուպ, էիւլտէ ալէլա Փալիլ
իւլէ 35 սէնէտէ Փաղաթի վաթիտաթտան
թէլմիլնաթ օլուշաճադ օլան 1650.00 լի-
րանը միւթաթընի լաիհասընտան թէլմիլնաթ
իտէճէլի գուլմանտանտան տէրիւհտէ իւ-
լէհէճէլի, վէ պու տէլիսի ինչաթընտան
սօնրա գուլմանտա արաթընտա ետըրլա
ետըր թագաթիմ գըլընմաճադ մուհարրէր
օլուշուշադ պաշգա, Պանտըրմա վէ
Գոնեա խաթթըն իշխ թարափլար հիւքիւ-
միլ Սէնիէլին պաշընա էնալաթ աշա-
րը գարըլըք կէօնթէրթիլ սուրէթիլնէ
քիլմէթիօ պաշընա 14700 Փր. թէլմի-
լնաթ աղչէսի կէօնթէրթիլնէ, վէ
պապտէլա խաթթըն Ալա-չէհիւրտէն Գոն-
եաթա թէլմիլնաթ օլուշաճադ տալի ետ.
գըլմըլ տուր:

Մուլաթիլաթըն Ալաթըն զըմնաթէր
գուլմանտան տալի թալիլ իմթիլնաթ
օլարադ մէյոնա չըքըլա, խաթթըն պիւր
թարափտան Չայ մէվլէրնէ վէ տիլէր
թարափտան Գոնեաթա գաթաթ թէլմի-
տա իշխ քիլմէթիօ պաշընա թէլմի-
նաթ աղչէսի իմթաթընա լիւգուլ օլմա-
եաճաղըն տէրթիլնաթ ի թմիլ տուր:

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Միւլգէլի Հիւմաթուշ միւթաթըն մու-
վիլիլի Պալը Սէրապէրի էրքեա-
նը հարաթիլ ռուսիէ 25նի չիւ-
պէսի միւթէրթիլ խաթթըն պէլէ
թէլմիլ պուլուշուշադ տուր:

Թէլմիլնաթ իւլէլիսի Նիգաթիլմաթ-
սիննէ պաշը թալիլնաթ իճրաթընա
մէմուր օլան վէ Մալիէ Նէպարէ-
թիլնաթ ինիգատ ի թմիլնաթ պուլու-
շան գօմիսիօնըն միւթաթընաթը
պուլ քէլմիլ խիլմամ պուլուշուշադ
հիւքիւմի, թալիլմի գըլընա լաի-
հասը մաթամը սաթաթէլնէ թագ-
աթիմ գըլմըլ տուր:

Բազար կիւնի Ալմաթիլ սէֆա-
րէթիլնաթ ծար իւլ Անէլէլէ մէն-
ֆաթթընա վէրթիլնաթ գօնսէրին հա-

սըլաթը խաթթըն միւթաթըն պալիլ օլ-
տուշու թալիլնաթ խաթթըն:

Մաճարիլմաթա տիլնաթ վէլի
վէլի կիւն բէք չօր գալ խաթթըն
զընտան, էվլէթա թէլմիլնաթ խաթթըն
ի թմիլնաթ, վէ իւշ կիւնտէն պէլմիլնաթ
չէհիւրտէլէլ Էվլէթա բուլմաթ վէլմի-
միլ տուր:

Գաթաթէլ հալա կաթ չիւքէ-
թի սաթիլի իմթիլնաթ Մ. Պարթի-
լի իւլէ գարիլնէլի մէքիլնաթ տալի-
րէի պէլնաթիլնաթ արաթընտա ի թմիլ-
նաթ գուլմուր ի թմիլնաթ օլուշուշադ
ալմէլնաթ թալիլնաթ ի թմիլնաթ տուր:

Կէլնաթ Լաթարնըն Բօլիլտ
պալիլաթը, Անտաթիլտա ինչա ի-
տիլնաթ տէլիլ Էօլու խաթթըն
նըն իմթիլնաթ թալիլ օլաճաթը-
նա տալիլ մաթէլնի Հիւմաթուշ
պիւր թէլմիլնաթ քէլիլնաթ ի թմիլնաթ օլ-
աթըն կիւն, պու քէլմիլնաթ Պաղտատ
խաթթըն իշխ պարթն տը Հիւլ թա-
լիլ օլուպ, օլ պապտէլ մաթէլնի
Հիւմաթուշ պիւր լաիհա թագաթիմ
ի թմիլնաթ, վէ միւթաթըն թէլմիլնաթ
ի թմիլնաթ հաթընտա ետըրնա Պալը
Ալիէ իճրաթի միւթաթէլ օլուշա-
ճաղը իշխիլմիլ տուր:

Մէմալիլ Օմմաթիլտէ աֆիօն
թիւմաթիլնի ինչիլաթա թալիլ
ի թմիլնաթ թէլմիլնաթ Նէպարէթիլնաթ
Թալիլ վէ Մէմալիլ Նաթար էֆ-լէ-
րին Իրան հիւքիւմի թալիլնաթ
միւթաթընաթ իւլ, օրաթա տալիլնաթ
թիւմաթիլնի ինչիլաթա թալիլնաթ ալ-
մաթը, թէլմիլնաթ ի թմիլնաթ իշխիլ-
միլ վէ Թուրքիսթանտա տալիլ
մէքիլնաթ թիւմաթիլնի ինչիլաթա ալ-
թընա ալմաթ իւլէ միւթաթըն
հիւմաթըն պիւր կիւն Բուսիա հի-
քիւմէլնի տէ միւթաթընա իտէ-
ճէլմիլնաթ միւթաթընաթ տուր:
Վիլաթաթ մուհաթէլնաթ վէ տէլ-
թէլմիլնաթ պալիլնաթ վէլմիլնաթ սու-
րէթի գաթիլնաթ թալիլնաթ իտէն ե-
նի Նիգաթիլմաթ, մէճլիսի վիւքէլա-
տա թէլմիլնաթ վէ թալիլնաթ իտիլ-
տիլնաթ սօնրա, արգը ալթըպէլի
իւլնաթ գըլմըլ տուր:

Ետըրնա Նէլի իտիլնաթ օլան
իշխա Նիգաթիլմաթ, վաթիլտաթը
տէլմիլնաթ իտաթէլնաթ, մէսուլիլնաթ
թիլ արթըրլաթըն օլան մուհաթէլնաթ
վէ տէլմիլնաթ արաթըն ի թմիլնաթ
ու սէլաթիլնաթ իտէ տալիլ օլուպ,
վալի վէ միւթաթընաթ իտէ, ետը-
նը վիլաթէլ վէ սաթաթընաթ ու-
մուրը մալիլնաթ Նէպարէթիլնաթ
սինի իշխ իւլ, ալիլնաթ սէլաթի
ի թմիլնաթ տէ թալիլնաթ իշխիլ տուր:

Ումուրը մալիլնաթ իւլ մէլըլ
օլան քէլմիլնաթ մէմալիլնաթ կիւն,

պուլմաթ պէլիլնաթ վիլաթաթ ժա-
տարաթ գօմմաթաթաթ իւլնաթ
ճաթաթաթ ժաթաթաթ թալիլնաթ
պալիլնաթ տալիլ քէլմիլնաթ վէլ-
միլնաթ թալիլնաթ գաթաթաթ ալթըլ
տուր:

Բազար կիւնի Պալմաթ թէ-
լմիլնաթ միւթաթըն, Պալմաթ ալ-
ֆաթթըն իտէլնաթ պիլմիլնաթ
ի թմիլնաթ թիւմաթիլնաթ մէպուսու Մ.
Կալիլնաթ մէմալիլնաթ միւթաթըն
թիլնաթ. սօնաթաթ ի թմիլնաթ պու-
լաթաթընտան, Եթիլնաթ Մ. Սիլվէն
Միլ, վէ ի թմիլնաթ մէպուսուլաթ տա-
լիլ, Տիւլնաթ Օմմաթիլնաթ մէճլիլնաթ
տէ Պալմաթ հաթիլնաթ վէլմիլնաթ Մ.
գօմմաթաթ Լէօն Պէրթիլնաթ Մէմա-
թիլնաթ Մալիլնաթ Նաթ փաթըր գուլ-
մաթիլնաթ Մալիլնաթ Նաթ Պալմաթ
տէ Բալիլնաթ, վէ Ալիլնաթ Պալմաթ
Տէրիլնաթ թէլմիլնաթ պարթն տը
Վանտէլնաթ Նաթ թալիլնաթ Նաթ
թագաթիլնաթ իտիլնաթ օլուշաթըն
հաթաթ, պուլմաթաթ Մ. Պէրթիլնաթ 70
գուլա իւլէ 25նի մէպուս ինչիլաթ գը-
լմըլ տուր:

Միւթաթըն Մ. Պէրթիլնաթ, Պալիլ-
նաթ պալը իշխիլնաթ իշխ իւլէ
թէլնաթ 23տէ Բաթիլնաթ ալթըլնաթ
յուլմաթ սօնաթաթաթ ալթըլնաթ, վէ
մաթա 1/13տէ Տիւլնաթ Օմմաթիլնաթ
մէճլիլնաթ իտաթէլնաթ ումուրը թի-
եաթէլնաթ իշխաթ իտիլնաթ իշխե-
ճէլ տուր:

Չըլմաթ բազար կիւնի Գաթաթ-
մաթիլնաթ բազարընաթ պիւր հաթիլնաթ
գուլ պուլուպ, 18 տիւքէլնաթ վէ
պիւր գաթիլնաթ միւթաթըն գօմուշ
տուր:

Հաթաթաթ Պալիլնաթ իւլնաթ
սիննաթ ի թմիլնաթ, Նոյն 27նի
կիւն թալիլնաթ թագաթիլնաթ
միւթաթըն թալիլնաթ Էօլու օ-
լարաթ տէրթիլնաթ իտիլնաթ Մա-
նաթը վիլաթէլնաթ իտէլնաթ պա
թէլնաթ պիլմիլնաթ տուր:

Թէլնաթ պալմաթաթ Թօգ-գօթա-
րան մաթիլնաթ սաթաթըն մա-
րանիլ Լօրանցո Նաթ չաթա իւլնաթ
թալմաթ էսնաթընտան Եոլմաթը Բա-
նաթ թէլնաթ Եօլիլ միւթաթընա իտիլնաթ,
Լօրանցո ալթըն սուրէթաթ ետաթա-
լանմըլ, վէ Յիւ տէ տէրթիլնաթ ի-
տիլնաթ, մուլմէլնաթ լաթմէլնաթ իտիլ-
նաթ օլուշաթըն տուր:

Տիւլնաթ Շիլի թալիլնաթ 85
նաթմէթիլնաթ արաթաթը թէլնաթ-
պալը թալիլնաթ չէթ արաթաթընաթ
տան պիլմիլնաթ, Նաթաթաթ պիւր
տիլմաթ արաթընաթ օլթըլնաթ լաթաթ,
արաթընաթ պալմաթ մաթիլնաթ ետաթա-

լանքայ խաւթախանէ եւ նազլ խոր-
միւ տիր :

— Պէջողունտա Վալիսէ չէյմէ-
սինտէ երգըլտըղընը եպտըղըմը
խանէնին ինչաւթընա Միքայէլ
ուսթա նամընտա պիրինին պալա-
մըջ օլտուղու իշխտիմիւ տիր :

— Պանգը Օսմանինին Սաւսոն չի-
պէսինին իւնիա, ֆաթսա վէ թէր-
մէտէ վուդու պուլաճագ մուսմէ-
լաթընա վէքեալէթ իթմէք իւզրէ
պանգը մէքըլը թարաֆընտան իւ-
նիա թիւճճարընտան Գարաֆալեան
Արթին էֆենին մէմուր իտիտիկի
իշխտիմիւ տիր :

— Պիլէճիք ճիվարընտա վագը
Բիլտալըի քէօլիւնտէ միւճէտտէ-
տէն պիր իրէք ֆապրիգասը ինչա-
սընա պալանմըջ տիր :

— Սուրիէ թարաֆընտարի հայ-
վանաթտա չարպոն խասթալըղը
զուհուր իթմէքէ, հայվանաթթը
մէքըլընէնին Մըսրա իտիտիկի մէն
օլունմուշ տուր :

— Կէչէն բազար կիւնիւ իզմիրտէ
աթիտէթի տէչէթիլի վագըլա զու-
հուրա կէվիւ տիր : շէօլէքի, մէվ-
գուֆ իքէն, իքթալը միւտտէթլէ
հապիսանէտէն չըղմըջ օլան Ջաֆա-
րիա նամընտա պիրինին արգատալա-
ընտան պիրինին կէօքսիւնէ պիր
գուրընէն եւրէլէտըղըն պէ
բուրընէն տիր : Պու վագըլա
կէօքէն մահէլլէ էհալիսինտէն պիրին
գաթիլէ խիթապէն, հարէքէթինին
թէվպիլի իթտիկիւնտէն, Ջաֆարիա
օնու տա պօղաղընտան եարալամըջ
տուր :

Պու սրբատա էհայի իշպու վահ-
չինին իւզըլընէն հիւճու միտէրէք,
բէվօլիէրինին էլինտէն ալմըլար իտէ
տէ, արթըգ գուտուրմուշ պիր
հալտէ պուլունտան Ջաֆարիա պրչա-
ղընը չէքէրէք, պիր իւչիւնճիւ քիմ
սէեի տահա եարալամըջ, վէ ֆիրար
իտէրէքէն, Ժանտարմա գապիթանըն-
տան իքի գաթ թարաֆընտան իւ-
տիլէն թաագիլ պստէսինտէ տէր-
տէսթ օլունուպ, բէնչէի ատալէթէ
թէսիլմ գըլընմըջ տուր :

ՏԵՆԻՉ ԳՈՋԱԼԱՐԸ

Տէգալիս նամ Եունան սէֆինէ-
սինին, Եունու վէ էչէա իլէ Ատալար
տէնիդինէ կիտէրէքէն, տէրունինտէ
զուհուր իտէն պիր հարիլ սէպէպի
իլէ Ջանաղ-գալէ պօղաղընտա նա-
կարա նամ մահէլլտէ, չըգան չար-
չէնպիհ կիւնիւ տուրմահա մէճպուր
օլաուղընու եազմըջ իտիք, Սօնրա-
տան ալընան խապէրէ կէօրէ, սէ-
ֆինէի մէքըլընէ, էթրաֆտան եէ-
թիլէն մուսվէնէթէ վէ իտիլէն դայ-
րէթէ ըաղմէն, քեաթիլէն միւհիթէ-
րէք օլմուշ, վէ թայֆասը իլէ Եօլ-
ճուլարը գուրթարըլմըջ տուր :

Բալմիէ նամ Եունան եէլըն կէ-
միս, պուղտայ եիւքիւ օլարագ
Ագտէնիլէ կիտէրէքէն Նօվօրօնինսըի
եազընընտա գարաեա օթուրմուշ,
վէ էրէյիճէ խասարաթա տիւչար
օլմուշ տուր :

Ագտէնիլէ կէօթիւրմէք իւզրէ
պուղտայ եիւքիւ օլարագ Նիգօ-

լաեէֆտէն կէլմէքտէ պուլունտան
Եունանիս նամ Եունան կէմիս, Օ-
տէսա եազըլընտա գարաեա օ-
թուրմուշ, վէ պիր միգտուր իտսա-
րաթա ուղարահարագ եիւզօթիւրիւ-
միւշ տուր :

Լիմանըմըգա վիրուտ իտէն պիր
Օսմանը սէֆինէսի գաթմանը, Գէօս-
լմէնէն ալըգլարընտա պիր ինկիլիզ
վաքօրունու զաղանը բաթլաեւը,
պիր գաչ տազըգա սօնրա զարգ-
օլտուղունու կէօրտիւկիւնիւ ըիվա-
եէթ իթմիւ իտէ տէ, պու միւսլէմ
մալիւմաթ հէնուպ պուրաճա թաս-
տիլ օլունմալմըջ տուր :

ԳՕԼԵՐԱ

Վիէննա 10 դեկտ. - Թունա վաքօր
գուճառեալը տիւնտէն իթիպարէն էմ-
թաա գապու իթմէնէնէկիլի իւն իթ-
միւ տիր :

Ալթիւրիա հիւքիւ մէթի - Կալիցիա էեա-
լէթինտէթի գօլէրա հազընտա Մէճիլի
մէպուստան թագաթիմ իթտիլի բարօր-
թօտա, Համալուրի միւսթէսնա օլարագ,
Ալմանիտա 2000 վէ Ֆրանստա 6000
գօլէրա վուգուաթը օլտուղու հալտէ,
Ալթիւրիտա եալընը 192 վուգուաթ
օլտուղունու վէ գօլէրանըն էլան էնտի-
լէն պիր հալտէ պուլունմալմըջ վէ
լաքին իտարէի սըհիլէնէն թէտալի իթ-
թիլաղընտան կէրի տուրմուտըլընը,
վէ Բուսիտան կէլէն րէսմի խապէլլէ-
րէ կէօրէ, վուգուաթըն միգտարըն էլ-
եէվմ հաֆթաա 3-4 պիլտէն իպարէթ
պուլունտուղունու, վէ կէլէնէք իլք
պահարտա գօլէրաեա գարըն ուղար-
մագ լաղըմ կէլէնէկի ճիլէթլէ, չիմտի-
քի թէտալիլէրինին ֆէսիս օլունմահաճա-
ղընը պէտէն իթմիւ տիր :

Սօֆիա 11 - Սըհիլէնէ մէճիլիտէն ա-
թիլտէքի գարարար վէրիլմիւ տիր :

Շարք սիւլաթ գաթարընա կէլէնէք
Եօլճուլար՝ Ծարիպրօտտա պիր մուայ-
եէնէի թըպպիլէնէ թապի օլաճագլար,
վէ բէֆաղաթլարընտա պիր թապիլ օ-
լարագ, հիւ պիր ըսթասիստա ա-
լաղընա էնմէքսիլին Մուսթաֆա-գալա-
եա գատար սէյսեռաթլարընա տէվամ
լիլէնէնէլէրի տիր :

Պուլարիսթանա կէլմէքտէ օլան Շարք
օլարաթ գաթարըն Եօլճուլարը Ծարիպ-
րօտտա ալաղընա էնիլ, Չի սաաթ մու-
այեէնէի թըպպիլէնէ թապի օլաճագլա-
րըն կիլի, Թունա թարիլլիլլէ Սըրպիա
վէ Ալթիւրիա-Մաճարիսթանտան կէլէ-
նէք Եօլճուլար տալիս այնի մուայեէնէի
թըպպիլէնէ թապի թուրքուաճաղար
տուր, Բուսիտան կէլէնէք Եօլճու-
լար տա, գարանթինա պէլլէմէքսիլին
մուայեէնէի թըպպիլէնէ թապի պուլուն-
նաճագլար տուր :

Գարաթէնիլին վէ Թունանըն Բուսի-
մանլարընտան կէլէն Եօլճուլար՝ 5 կիւն
գարանթինա պէլլէնէնէլէրի տիր :

Մէմալիքի Օսմանիէնին Ասիա սէվա-
հիլինտէն Օրտուեա գատար վէ Օրտու-
տա տալիլտէ օլարագ կէլէնէք Եօլճու-
լար 11 կիւն գարանթինա պէլլէնէնէք-
լէր տիր :

Մուայեէնիլ թըպպիլէնէ եալսօտ գա-
րանթինա թապի օլան Եօլճուլարըն
էչէա վէ էլպիսէլէրի էթիւվ նամթիւթ-
սիւ մաքինասըլա մուտաղըգանէ
թիւթսիւլէտիլէնէլէրի տիր : Էվրօքաի
Օսմանիին թէլլէրի հուտուտու, Եօլ-
ճուլարա վէ էթմահա ալըք տուր :

Բուսիտան, Բէլթատան վէ Ասիա
Օսմանիին պուլաղըգ մահէլլէրինտէն
կէլէն էթմա վէ բօթա չըքըլլարը,
24 սաաթ գարանթինաեա թապի օլ-
տուգտան վէ բարչա բարչա թիւթսիւ-
լէնտիքտէն սօնրա սահիլլէրինի, թիւթսիւ
գըլընաճագ տուր :

Ձիքր օլունան մահէլլէրտէն մաաա,
հէր նէրէտէն կէլիլտէ կէլիլին, պիլճիւմէ
բօթա չըքըլլարը, գարանթինաեա վէ
եալսօտ թիւթսիւեէ թապի օլաճագըլըն
սահիլլէրինի թէսիլմ իտիլէնէք տիր :
Մաճարիսթանտան, Բուսիտան վէ էվ-
րօքաի Օսմանիտէն կէլէն գուլանըլմըջ
չամալըր, մէքըլլաթ, մէլլէ վէ սաի-
րէեէ գարըն մէվգու օլան մէմուլլէթ
իպգա իտիլմիւ տիր :

Իւշ հաֆթատան պէրի Օտէստա գօ-
լէրա վուգուաթը օլմալըղընտան, Օ-
տէսա վալիսի իլէ Ֆրանսա, Ալթիւրիա,
Իթալիա վէ Եունան գօնսօլարընըն՝
գարանթինա միւտտէթիլին 10 կիւնտէն
5 կիւնէ թէնգիլի րէճաղըլա, Պուպ Ա-
լիեէ պիր գըլթա իսթիտա կէօնտէրմիւ
օլտուղարըն չէհիլ մէքըլիլտէն իշար օ-
լունմուշ տուր :

Նոյ. 26տա Պաթուստա 2, 11տէն 26
եա գատար Բէլմանչաւտա 3, 27տէ
Թարապիզօնտա 1, 28տէ 2, 29տա 3,
27 վէ 28տէ Էրզինճանտա 2, վէ 28տէ
Վանտա 10 քիլի գօլէրատան վէֆաթ
իթմիւ տիր :

ՍՈՒԻ ԳՈՍՏ

Բուսիտան մաարուֆ սէրմահէտարա-
նընտան օլուպ, Օտէստա իգալմէթ ի-
տէն էրմէնի միլլէթինաէն Ա. Մ. Պօպօֆ
նամ քիմէն, 53 եալընտա օլտուղու հալ-
տէ, Նոյ. 5տէ չէհիլ մէքըլիլտէն խարի-
ճինտէ քեային սէյֆիլէնտէ քէնտի
քէնտիսինի թէլլէթ իթմիւ, վէ պու հա-
րէքէթի մէյսեռանէսինին սէպէպի ան-
լալըմալմըջ տուր : Միւմալլէրինն ճէնաղէ
ալալը, քիլիսէ պիլի իլէ բարագ սու-
րէթտէ ինրա գըլընմըջ տուր :

Պապրիգասը մալլէսինէն մէնսուպ պիր
գաչ եիւզ ֆաթիլեա՝ իշար կիւնսիւզ
գալմըլար տուր :

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՅԵՆԷ

Վիլիս իլլէթիլի ԳԱՐՇԸ ԹԵՏԱՊԻ

Բարիտէ վէրէմ խաթալըղընա գար-
ըն թէտալիլի թէհաֆիլիլէնէ իթթի-
լաղ իտէնէք պիր չիլքէթ թէչէլիլ
հազընտա իտարիլ էֆքեար իթմէք
իւզըն, կէչէնտէ Ֆրանսա ֆիլինուրագա-
տէմեսըն աղասընտան Տգ. Վէրնօյուն
թալթը ըրեալթիլինտէ պիր ինթիմա
վուգու պուլմուշ տուր : Իշպու ինթի-
մալէ, Բարիս մէքիլլէ պիլ թըպպիլէսի
մուալլիլլէրինտէն պիրի, վէրէմ խաթ-
թալըն հազընտա պիր նութգ իրատ
իտէրէք, իլլէթի մէքըլիլտէն ալմիլ
սալիլ ճիլէթիլլէրինտէ կիլի Ֆրանսա
տալիլ հէր սէնէ նուֆուսը մէվճուտէնին
ալթընա պիրիսինի մահվ վէ թէլլէթ իթ-
մէքտէ օլտուղունու, վէ թալիլպաթը
վաղընսընըն սէնտէն սէնէնէն արթ-
մագտա պուլունտուղունու, վէ հալպու-
քի պունտան էվիլ վէրէմ՝ զայր գա-
պիլի թէտալիլ գանն օլունու իքէն,
չիմտի թէտալիլ միւմէլին օլտուղու թէ-
հազընագ իթմէքէն, իլլէթին մէնի թաի-
րիպաթը իշին էլտէն կէլէն մէսալին
սալիլ իտիլմիլ լիւզուտունու տէրմի-
եան իլլէթիլ տիր :

Միւմալլէրին գալիլնէ, վէրէմ իլ-
լէթիլին պուլաղըգ օլտուղու արթըգ
թէհազընագ իթթիլլինտէն, իլլէթի մէք-
քիւլլէնին մէնի թէվիլի իմքեանըն էվիլ-
տէն զիւտտէ հասըլ օլմուշ տուր :

Նասըլլէ 1888-1891 սէնէլլէրինտէ ի-
նիգատ իտէն գօնիլլէրտէ տալիլ պու-
ճիլլէթ թալթը թալիլտէ ալընմըջ տուր :
Վէրէմ միգրօպարըն էքսէրի աղըգտան
պէտէնէ կիրէր : պու միգրօպար իսէ,
վէրէմիլլէրին գուրուամալըն վէ թօզ հա-
լիլէն կէլմիւ օլան պալիամալընըն հալա
իշինտէ ինթիլար իլլէմէլլէրիլէ ինսան
սիրահէթ իտիլտուր :

Վէրէմիլլէրին պէտէմէլլէն էճագ իլէ
մէմու պիր չիլէ իշինէ թիւքիւրմէլլէրի,
վէ պու չիլէ իշինտէ պիրիքէն թիւքիւ-
րիւք վէ պալիամալըն հէր կիւն աթէչտէ
եազըլմալը, վէ գարպօն տը սուտ իւա-
վէ գըլընան էճագ իլէ գարընտըլմըջ
սըճագ սու իլէ երգտնաղընտան սօնրա
ապալթսթիլիլլէրէ պօլալըմալըն լաղը-
մէտէն տիր :

Իշլէ Բարիտէ թէլլէթիլլէ իտէնէք
չիլքէթ, պու մալիլմաթըն պէյն էլ է-
հալի թաալմիլլէն չալընաճագ տուր :

Պունուս իշին չիլքէթի մէքըլիլտէ՝ վէ-
րէմին սուրէթի թէտալիլլէն մէնի էս-
պալը թէվիլլինտէն պալիս օլարագ,
Տր. Արմէնիս թարաֆընտան գալմէն ա-
լընըպ չիմտիլէն գատար 3 միլեօն 600
պիլ Նիւսիլլէսի սարֆ իտիլմիւ օլան
մուլթիտար պիր իսալլէնին, պէյն էլէ-
հալի ինթիլարընա սոյ իտէնէք, վէ չիլ-
քէթէ տալիլ օլանլարըն տալիլ հէր
պուլունտուղարըն մէճիլ վէ մէհաֆիլ-
տէ, ըրսալիլ մէքըլիլտէն միւհիլլէթի-
եաթընը թէլլէթիլլէն մալիլմաթը թաա-
միլէ լընմիլ իլլէնէնէք տուր :

ՍԱՐՐԱՑԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 1 դեկտ.	
Գ. ումուլի 30 նոյ. գաթ.	24 07
Գ. 1 ալըլ. տուպը գ. ք.	24 02
Իւնիլլիլէն գաա.	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիլարագ	55 40
« B. Բ.	31 45
« C. Գ. Գ. ք.	24 48
Բուսիլ չըմէնտըլլէրի	91 00 1/2
Ագչէ ֆայիլի	(6 10
Բարօր	00 00
Հէվալլէսիլ	07 00 1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԵԱՐԸ

Գրիտի ժէնէրալ	8 40
Իսթանպուլ պանգասը	5 06
Սալիլլէ ժէնէրալ	5 44
Թրամպ	6 30
Սալիլլէ լօթ թօման պանգասը	4 27

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՅԻՍԱԲԸ

Օսմ. լիւրասը 100 զրուտան Ղր. 1 ր.	
Պէհաղ Մէճիլիլլէ ֆարգը	107 12
Մէթալիք	97 20
Պէլլէք	101 00
Ալթըլըգ	104 00
Ինկիլիլլէ լիւրասը	110 27
Ֆրանսըգ ալթուրու	88 00
Բօլ	90 05
Գրէմիլլէ ալթուրու	51 20
Գարպօն գայմիլի	09 43
Թահվիլաթը Օսմանիլէ	83 20
Թահվիլաթը Օսմանիլէ գ. ք.	83 20

ՍԱԼԻԳԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

խայլի կիւն էսիրֆիրաշ իտէճէք դատար մէճրուհ իթմէքլէ իքթիֆա իտէճէք իտի :

Ֆէրնան, գըլըճը էլինէ տլտըղընտա, մալիք օլտուղու պիր ճիւղի սօվուգ գանլըլըղ տա դայա իտէրէք, քէնտի հաեա- թընը միւտաֆաա իթմէկի ախշիւնմէեիպ, եալընըղ Բօգամ- պօլուն թէլէֆի իլէ ֆիքըրի մէշղու օլտուղու հալտէ, խըշմ իլէ խասմի իւզէրինէ հիւճուժ իթտի : Լաքին Բօգամպօլ, պիր էսիհա սալաթընտա պուլունուրճաթընա մոխաթարատան արի օլան իշպու օեռնտան ֆիվիլէլատէ մահզուզ օլուեօր կիպի կէօրինմէքաէ իտի :

Իքի շահիտլէրտէն պինպաշը, պու կիպի մէնզարէլէրէ ալըշըգ սըր կիպի տուրմագտա, վէ սըր Վիլիամս տախի պու միսիլու միւտարէպէլէրտէն մահզուգ օլուր կիպի կէօրին- մէքտէ իտի :

Չէնտ սանիեէ դատար Ֆէրնան խըշմ իլէ սիւհընը գուլ- լանմագտա օլտուղունտան, սախթէ Շուէտլի ճէնթըմէն՝ ուսթասընտան ալմիշ օլտուղու տէրս մուճիպինճէ, մաթլուպ օլան տարպէեի իճրա իտէմէեիպ, եալընըղ խասմինին գըլը- ճընա մուգալմէմէթ, վէ միւսախտ տագըղգաեա ինթիղար իլէ իքթիֆա իլլէտի :

Ֆէրնան, Բօգամպօլուն տուէլլօտաքի իւսթիւնիլիւնիւնիւ անլատըգճա, քէնտիսինին, օլ ճիհէթլէ մալիք օլտուղու պիր տէրէճէ մալիւմաթը տա ունուլմագտա օլուպ, նիհաեթ գօլու կէվլէմէեէ պաշլատը, վէ մուհաճէմէսինտէ էվլէլքի գատար չիտտէթ գալմատը :

Բօգամպօլուն արատըղը տագըղգա իսէ պու օլուպ, եը- տըրմ կիպի սիւրաթլէ գըլըճընը սալլամագլա, Ֆէրնանը ու- մուղունտան եարալաեըպ, եէրէ տիւշիւրտիւ, վէ սըր Վիլիամս՝ օ անտէ քէնտի քէնտիեէ :

— Իշթէ շիմտի պու իշտէ պիթտի : պանա անըն եաշա- մասը լաղըմ տըր, տէտի :

Պինպաշը Գարտէն՝ Ֆէրնան Բօշէնին տիւշտիւլիւնիւ կէօ- րիւպ, անճագ սըր Արթիւր Գօլէնսին եախօտ տահա տօղրու- սու պարօնէ սըր Վիլիամսըն էսրարընա վագըֆ օլմատըղըն- տան, շահիտի պուլունտուղու քիմսէնին էօլմիւշ եախօտ ա- ղըրճա եարալանմիշ օլտուղունու զանն իլէ, մէրգումու թէտգիգ վէ մուպեէնէ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, Բօգամպօլ քէնտիսի- նէ տօղրու իլէրլէեէրէք :

— Աղիզիմ պինպաշը, սիգէ պիր շէյ ըէճա իտէճէեթմ, մանթօնուգա սարըլարագ, պալօեա ալտէթ իտին, չիւնքի սիզին պուրաճա արթըգ իշինիգ գալմատը, տէտի, վէ պին- պաշը, Ֆէրնանին, Վալէ-տը-Քէօր չիւքէթի թարաֆընտան մահըիւմ օլտուղունու պիլտիկինտէն, իշին պու նէթիճէտէ գարար գըլաճաղը մալիւմիւ իտի : Իմտի բարտըսիւսիւնիւ տիւլմէլիւիպ, ֆալթօնուն ֆէնէլէրի բշղընտան սիկարասը- նը եագարագ, օրատան ազիմէթ իլլէտի :

Բօգամպօլ իլէ սըր Արթիւր Գօլէնս՝ Ֆէրնանին իւզէրինէ էեիլէրէք պագտըլար :

Ֆէրնան պաեըլմիշ օլուպ, պիշտիւնին ճէրիհասը՝ տէրին- լիկի աղ օլմասըլա պէրապէր, իւշ քէօշլի գըլըճլարըն իյգա իթտիքլէրի ճէրիհա կիպի խայլի էնիլ իտի :

Արապատա քիւշիւք պիր սանտըգ տէրունինտէ պէզ վէ թիֆթիք պուլունտուղունտան, սըր Արթիւր՝ հէքիմէրէ մախ- սուս պիր մէհարէթլէ Ֆէրնանին եարէլէրինի պաղլատը, վէ եօլտա վէֆաթը գապիլ օլտուղունտան, զաեէթ սիգգաթլէ հարէքէթ օլունմասը լաղըմ կէլտիկինի ինթար իթտի :

Պինպաշըն սըր Արթիւր իլէ ըէֆիգի՝ մէճրուհու եալաշ-

Մուսխարէն սըր Արթիւր, եինէ ժաննիեէ խիթապէն, — Աղիզէմ, վաղիֆէնի պիլիեօ՞րմուսուն, տէյի սիւպ իթտի :

— Էվլէթ պապա, բէք էյի պիլիւրիմ :

Սըր Արթիւր. — (սախթէ տօգթօրա խիթապէն) Սէն տէ վաղիֆէնի պիլիեօ՞րմուսուն :

— Պէն պիր այտան պէրու արիզ ու ամիգ թէտգիգաթ վէ միւթալէաթլա մէշղու օլտուղունտան, հէման պիր ճէր- րահ կիպի քէսպի մէհարէթ վէ էհիլեէթ իթտիմ : Իմտի պիգ- զաթ էսքիւլաք կիպի մէճրուհունուղու թէտալի իտէճէեթմ :

Ֆէրնան էլան պայլըն օլտուղունտան, Թիւրգուազ իլէ սախթէ հէքիմ, մէրգումուն եաթաղը պաշընտա օթուր- տուլար :

Սըր Արթիւր տէ Բօգամպօլա խիթապ իլէ :

— Պիզիմ պուրատա եաբաճագ իշիմիզ գալմատը, հայտէ կիտէլիմ, տէտի, վէ պատէհու Թիւրգուազըն գուլաղընա էեիլէրէք :

— Մէճրուհուն ահվալը սըհհիեէսինէ տալի կիւնտէ իքի տէֆա պանա ըաբօրթօ կէօնտէրմէլիսին, տէյի ինթար իլլէ- տի, վէ ժաննի՝ պու ինթարա թէվֆիգի հարէքէթ իտէճէ- կինի վատ իթտիւրտէն սօնրա, պարօնէ, Բօգամպօլուն գօլ- թուղունա կիլիպ պաղլէտէ պէքլէմէքտէ օլան արապալարընա ալտէթ իլլէտիլէր :

Թիւրգուազ՝ հէնուզ օ սապահը մէքըլիւր խանէեէ նագլ իթմիշ օլմասըլա, թապիլի եէրլէշէմէմիշ, վէ պիր նէֆէր իւզմէթճի գատընըն տա, սըր Արթիւրին էմրի մուճիպինճէ եաթմաեա կէօնտէրմիշ իտի :

Պարօնէ իլէ Բօգամպօլ օրատան մուֆարագաթլարընտան սօնրա, Վան-Հօք օթէլինտէքի պալօեա ալտէթ իթտիլէր : Օլ էսնատէ պալօնուն էն բարլագ զէմանը օլուպ, պինպաշը Գարտէն՝ պիր լօգանթատա թաամ իտիպ խանէսինէ կիթմիշ օլտուղունտան, թէքրար պալօեա կէլմէմիշ իտի :

Սըր Արթիւր իլէ Բօգամպօլ, զալէպէլիկին արասընտան

պիլմիւրուր, խալի պիր եէրտէ տուրտուղլարը, վէ քիմսէնին նաղարը տիգգաթլընը իւզէրլէրինէ տալէթ իթմէտիքլէրի հալտէ, պիր թարաֆտա կէնճ գօնթ աը Շաթօ-Մայլինին Եր- մին իլէ ըագա իթտիկինի, վէ տիկէր թարաֆտա Շէրիւպէնին մատամ Վան-Հօք իլէ, հէման պաշը տօլանտըրաճագ մէրթէ- պէտէ պիր վալս օյնատըղլարըն կէօրտիւլէր :

Սըր Արթիւր, Բօգամպօլուն գուլաղընա էյիլէրէք, վէ մարքիլի իրաեէ իտէրէք :

— Կէօրիւեօ՞րմուսուն, տէտի :

— Էվլէթ, քէնտիսինի կէօսթէրմէեէ պաշլատըղըն ան- լաեօրում :

— Պիլիմիսին պու հալ, Շէրիւպէն իլէ վալս օյնաեան մարքիլին, եագընտա պաշ քէսմէք իշին գուլանըլաճագ օլան պիր պալթա իլէ օյնամասընա պէնզէր :

— Ամճա, թէշպիհինիգ բէք կիւզէլ տիր :

— Անճագ օ պալթա պիր խանչէր տիր, վէ պու խանչէր տէ մահզա քէնտիսի իշին տիր :

— Շէրիւպէն մի խանչէր օլաճագ տըր :

— Խայր, լաքին խանչէրի մարքինին, եանի զէվճէսինի սէվմէքտէ պուլունան օ միւհթէրէմ քիմսէնին էլինէ Շէրիւ- պէն վաղ իտէճէք տիր :

Պու սըրատա պարօնէ, շէյթանը պիլէ տիթրէտէճէք տէ, ըէճէտէ թէպէսիւմ իթտի :